



P.O. Box 17580
Denver, CO 80217-0470

NONPROFIT ORG
US POSTAGE
PAID
DENVER, CO
PERMIT NO. 2111



Sign up today for our emails!

Be one of the first to get health and wellness tips emailed to you every month! Go to coaccess.com/email for more information and to sign up.

¡Inscríbese hoy para nuestros correos electrónicos!

¡Sea uno de los primeros en recibir mensajes de salud y bienestar cada mes! Visite coaccess.com/email para obtener más información e inscribirse.

Connect with Us!

Have you found us on social media yet? We are on Twitter, Facebook, and YouTube.

Twitter: @coaccess

Facebook: /coloradoaccess

YouTube: Colorado Access

¡Conéctese con nosotros!

¿Ya nos has encontrado en las redes sociales? Estamos en Twitter, Facebook y YouTube.

Twitter: @coaccess

Facebook: /coloradoaccess

YouTube: Colorado Access

Coronavirus (COVID-19) Awareness

For the latest information on COVID-19 in Colorado, visit coaccess.com/covid19.

Conocimiento sobre el coronavirus (COVID-19)

Para ver la información más reciente sobre la COVID-19 en Colorado, visite coaccess.com/covid19.

COPD pg 2

EPOC pg 6

IMPORTANT MESSAGE pg 3

Mensaje Importante pg 7

CAREGIVER TIP pg 4

Consejo para cuidadores pg 8

COVID-19 pg 5

COVID-19 pg 9



The Regions newsletter connects our members with health information and resources in their region of Colorado.

El boletín Regions conecta nuestros miembros con información de salud y los recursos en su región de Colorado.

**Colorado Access is the regional organization for those with Health First Colorado (Colorado's Medicaid Program) in Adams, Arapahoe, Denver, Douglas, and Elbert counties.*

**Colorado Access es la organización regional para miembros con Health First Colorado (el programa Medicaid de Colorado) en los condados de Adams, Arapahoe, Denver, Douglas, y Elbert.*



2nd Quarter



COPD

COPD stands for chronic obstructive pulmonary disease. COPD is a chronic lung disease. It causes obstructed airflow from your lungs. This makes it hard to breathe. Signs of COPD often don't show up until there's been major lung damage. COPD can get worse over time.

Wheezing, chest tightness, and shortness of breath can all be signs of COPD. Swelling in the ankles, feet, or legs can be other signs. A chronic cough and getting respiratory infections often can also be signs.

Being around tobacco smoke can cause COPD. This includes smoke from cigarettes, pipes, and cigars. Smoking marijuana also puts you at risk. Having asthma can raise your risk of getting COPD. If you have asthma and smoke, your risk is even higher.

"Being around tobacco can cause COPD."

If you have COPD, there are things you can do to slow the damage to your lungs. Exercise regularly to improve your overall strength and lung strength. Eating a healthy diet can also help you stay strong. If you're overweight, losing weight can help you breathe better.

Avoid smoke and air pollution to help slow the damage to your lungs. Call 800-QUIT-NOW (800-784-8669) if you need help to quit smoking. You can also get help from your doctor.

If you don't have a doctor, we can help you find one. Call us at 866-833-5717. You can also find one online at coaccess.com.

See your doctor often to monitor your COPD. Tell them if you have signs of an infection. Ask them to help you stay up to date on your vaccines. This includes

your yearly flu shot and the pneumococcal shot.

There are other ways to help slow the damage to your lungs. This includes medications and lung therapies. Surgery may also be an option. Talk to your doctor about the best plan for you.

If you have COPD, you're more likely to catch respiratory infections. These are things like colds, the flu, and pneumonia. Having COPD may also put you at higher risk for severe illness from COVID-19.

The best way to prevent COVID-19 is to wash your hands often with soap and water, for at least 20 seconds. Practice social distancing and wear a mask when you go out in public.

For more information about COVID-19 and how to keep yourself safe, please visit coaccess.com/covid19.



IMPORTANT MESSAGE

We are all in pain right now. There has been a flood of bad news and losses: the COVID-19 pandemic, health disparities, a renewed public wave of murders of Black Americans, and violent protests.

I saw George Floyd's brother Terrence lead a vigil on CNN. Many recent events have saddened me. But the vigil brought tears of hope to my eyes. In the peaceful tradition of the great Martin Luther King Jr., Terrence taught us how to honor the memory of George Floyd and the many other Americans we lose daily from prejudice and unequal treatment.

Those closest to the ones who have been lost have the right to speak first. Many others have a right to be heard before I, as a white man, speak up. But as a human being and as a leader in Colorado Access I want to say something. **This kind of unequal, dehumanizing, and deadly treatment must stop. Or it will destroy the soul of this country.**

Racial and economic injustice has been going on for too long. It will not stop until we all stand together. It will not stop until we all demand a better world. I hope you will join me in a personal vow. I vow to listen better, understand more, and act in a way that creates a more just and kind community.

Sincerely,
Marshall Thomas, MD
President & CEO
Colorado Access

CAREGIVER TIP: EMERGENCY SERVICES

Emergency care is for sudden and unexpected health issues that need immediate attention. Otherwise, you could have a serious injury to your body's functions or organs. Or you could put your health at serious risk. If you are pregnant, the health of your unborn baby could be at serious risk too.

Emergency care at hospitals or other facilities is covered for our members. This applies even if they are not part of our network. If you need emergency care, you can go to

any emergency department in the country. This includes ambulance and emergency room care.

If you're having an emergency, call 911. Or go to the nearest emergency room. If you're not sure if it's an emergency, call the Nurse Advice Line first at **800-283-3221** (State Relay 711).

Due to the COVID-19 outbreak, the Nurse Advice Line currently has a long wait time. You may need to leave your name and number and someone will call you back.



2020 CENSUS

What is the census?

The first census was in 1790. There is a new U.S. census every ten years. The census is a government order. It counts each person living in the U.S. at a certain time. That number helps calculate the number of seats each state will have in the U.S. House of Representatives. It is also used to give federal funds to communities.

Federal funds are given based on population. This means things like Medicaid funding, roads, hospitals and schools all depend on taking the census. You can take the census by phone, by mail, or online. If you haven't already taken the census, it's not too late! Take it now at census.gov

CELEBRATING 25 YEARS

This year, we're celebrating 25 years of caring for you and your health. Our mission has always focused on access to quality, affordable care. We're building healthy communities. We're doing this by providing the care you want. We have been here as a trusted source for 25 years. And we'll continue to be here for you, our members.

COVID-19

COVID-19 Information

We have canceled all in-person appointments until further notice. We are also not taking any walk-in appointments. But we can help you if you need it. Call us at 800-511-5010 or email us at customer.service@coaccess.com.

If You or Someone You Know Might Be Sick

Fever, cough, and shortness of breath are some symptoms of COVID-19. Read more about COVID-19 symptoms at covid19.colorado.gov/covid19-symptoms. If you feel you have symptoms of COVID-19, please call your doctor. They can help you decide if testing is needed.

If you do not have a doctor and need help finding one, call us at 866-833-5717. We've expanded our care management hours. Our team is available from 8:00 a.m. to 8:00 p.m., Monday through Friday and 8:00 a.m. to 12:00 p.m. on Saturday.

Please visit our website at coaccess.com/covid19 for more information and resources.

Important Contact Information

Colorado Crisis Services

- Call 844-493-8255
- Text TALK to 38255

CO-HELP (Colorado's call line for COVID-19)

- Call 303-389-1687 or 877-462-2911 for general answers in multiple languages.
- Email cohelf@rmpdc.org for general answers in English.
- CO-HELP **cannot** recommend testing or give you testing results. They **cannot** give medical advice. They **cannot** help with prescriptions.

National Domestic Violence Hotline

- Call 800-799-7233
- Text LOVEIS to 22522
- Visit thehotline.org

coaccess.com |   



EPOC

EPOC es la sigla de la enfermedad pulmonar obstructiva crónica. La EPOC es una enfermedad pulmonar crónica. Causa una obstrucción en el flujo de aire de los pulmones. Esto hace que sea difícil respirar. Con frecuencia, los síntomas de la EPOC no aparecen hasta que ya haya un daño grave en los pulmones. La EPOC puede empeorar con el tiempo.

Las sibilancias, la opresión en el pecho y la falta de aire pueden ser signos de EPOC. La hinchazón de los tobillos, los pies o las piernas pueden ser otros signos. La tos crónica y las infecciones respiratorias frecuentes también pueden ser signos.

Estar en contacto con el humo del tabaco puede causar EPOC. Eso incluye el humo de cigarrillos, pipas y cigarros. Fumar marihuana también lo pone en riesgo. Tener asma puede aumentar el riesgo de contraer EPOC. Si tiene asma y fuma, el riesgo es aún mayor.

Si tiene EPOC, hay cosas que puede hacer para retrasar

el daño pulmonar. Haga ejercicio regularmente para mejorar su fuerza en general y la fuerza de sus pulmones. Seguir una dieta saludable también puede ayudarle a mantenerse fuerte. Si tiene sobrepeso, adelgazar puede ayudarle a respirar mejor.

Evite fumar y respirar aire contaminado para ayudar a retrasar el daño pulmonar. Llame al 800-QUIT-NOW (800-784-8669) si necesita ayuda para dejar de fumar. También puede pedirle ayuda a su médico.

Si no tiene un médico, podemos ayudarle a encontrar uno. Llámenos al 866-833-5717. También puede encontrar uno en línea en coaccess.com.

Vaya al médico con frecuencia para controlar su EPOC. Infórmele si tiene signos de alguna infección. Pídale que le ayude a estar al día con sus vacunas. Esto incluye la vacuna anual antigripal y antineumocócica.

Hay otras maneras de ayudar a retrasar el daño pulmonar. Esto incluye medicamentos y terapias pulmonares. La cirugía también puede ser una opción. Hable con su médico sobre cuál es el mejor plan para usted.

Si tiene EPOC, es más probable que contraiga infecciones respiratorias. Entre ellas se encuentran los resfríos, la gripe y la neumonía. Tener EPOC también implica un mayor riesgo de desarrollar una enfermedad grave por la COVID-19.

La mejor manera de prevenir la COVID-19 es lavarse las manos frecuentemente con agua y jabón durante, al menos, 20 segundos. Practique el distanciamiento social y use una mascarilla cuando vaya a lugares públicos.

Para obtener más información sobre la COVID-19 y cómo mantenerse a salvo, visite coaccess.com/covid19.

“Estar en contacto con el humo del tabaco puede casuar EPOC.”



MENSAJE IMPORTANTE

Ahorita, todos estamos sufriendo. Ha habido una avalancha de malas noticias y pérdidas: la pandemia COVID-19, las disparidades de salud, una nueva ola publica de asesinatos de estadounidenses negros y protestas violentas.

Vi al herando de George Floyd, Terrance, dirigir una vigilia en CNN. Muchos de los acontecimientos recientes me han entristecido. Pero la vigilia me dio lagrimas de esperanza. En la tradición de paz del gran Martin Luther King Jr., Terrence nos enseñó a honrar la memoria de George Floyd y de muchos otros estadounidenses que perdemos diariamente por prejuicios y tratos desiguales.

Aquellos mas cercanos a los que se han perdido tienen el derecho de hablar primero. Muchos otros tienen el derecho a ser escuchados antes que yo, como hombre blanco. Pero como ser humano y líder de Colorado Access quiero decir algo. **Este tipo de trato desigual, deshumanizador, y mortal debe detenerse. O destruirá el alma de este país.**

La injusticia racial y económica ha estado sucediendo durante demasiado tiempo. No se detendrá hasta que estemos todos unidos. No se detendrá hasta que todos exijamos un mundo mejor. Espero que se una a mi en un voto personal. Prometo escuchar mejor, entender mas y actuar de una manera que cree una comunidad más justa y amable.

Sinceramente,
Marshall Thomas, MD
Presidente & CEO
Colorado Access

CONSEJO PARA CUIDADORES: SERVICIOS DE EMERGENCIA

La atención de emergencia es para problemas de salud repentinos e inesperados que necesitan atención inmediata. De lo contrario, podría sufrir una lesión grave en las funciones o en los órganos de su cuerpo. O podría poner su salud en grave riesgo. Si está embarazada, la salud del bebé por nacer podría correr un grave riesgo también.

La atención de emergencia en hospitales u otros centros está cubierta para nuestros miembros. Esto se aplica incluso si no forman parte de nuestra red. Si necesita atención de emergencia, puede acudir a cualquier departamento de emergencia

del país. Eso incluye la ambulancia y la atención en la sala de emergencias.

Si tiene una emergencia, llame al 911. O diríjase a la sala de emergencias más cercana. Si no está seguro de que sea una emergencia, llame primero a la Línea de Asesoramiento de Enfermería al **800-283-3221** (servicio estatal de retransmisión: 711).

Debido al brote de la COVID-19, la Línea de Asesoramiento de Enfermería actualmente tiene un tiempo de espera prolongado. Es posible que tenga que dejar su nombre y número de teléfono para que alguien le devuelva el llamado.



2020 CENSO

¿Qué es un censo?

El primer censo se llevó a cabo en 1790. Cada diez años, se realiza un nuevo censo en los Estados Unidos. El censo es una orden del gobierno. Cuenta a cada persona que vive en los Estados Unidos en un momento determinado. Ese número ayuda a calcular la cantidad de asientos que cada estado tendrá en la Cámara de Representantes de los Estados Unidos. También se usa para asignar fondos federales a las comunidades.

Los fondos federales se asignan con base en la población. Esto significa que cosas como los fondos de Medicaid, carreteras, hospitales y escuelas dependen todos de los resultados del censo. Puede responder al censo por teléfono, por correo postal o en línea. Si aún no ha completado el censo, no es demasiado tarde. Complételo ahora en **census.gov**.

CELEBRAMOS 25 AÑOS

Este año, celebramos 25 años cuidando de usted y de su salud. Nuestra misión siempre se ha enfocado en dar acceso a una atención médica de calidad y a un costo asequible. Estamos construyendo comunidades saludables. Estamos haciendo esto al ofrecer la atención médica que usted desea. Hemos sido una fuente confiable durante 25 años. Y seguiremos estado aquí para ustedes, nuestros miembros.

Información sobre COVID-19

Hemos cancelado todas las citas en persona hasta nuevo aviso. Tampoco estamos tomando ninguna cita a pie. Pero podemos ayudarle si lo necesita. Llámenos al 800-511-5010 o envíenos un correo electrónico a customer.service@coaccess.com.

Si usted o alguien que conoce podría estar enfermo

Fiebre, tos y dificultad para respirar son algunos síntomas de COVID-19. Lea más acerca de los síntomas de COVID-19 en covid19.colorado.gov/covid19-symptoms. Si siente que tiene síntomas de COVID-19, llame a su médico. Pueden ayudarle a decidir si se necesitan pruebas.

Si no tiene un médico y necesita ayuda para encontrar uno, llámenos al 866-833-5717. Hemos ampliado nuestros horarios de gerentes de cuidado. Nuestro equipo está disponible de 8:00 a.m. a 8:00 p.m., de lunes a viernes y de 8:00 a.m. a 12:00 p.m. los sábados.

Visite nuestro sitio web en coaccess.com/covid19 para obtener más información y recursos.

Contactos Importantes

Colorado Crisis Services

- Llame 844-493-8255
- Texto TALK to 38255

CO-HELP (La línea de información de Colorado sobre COVID-19)

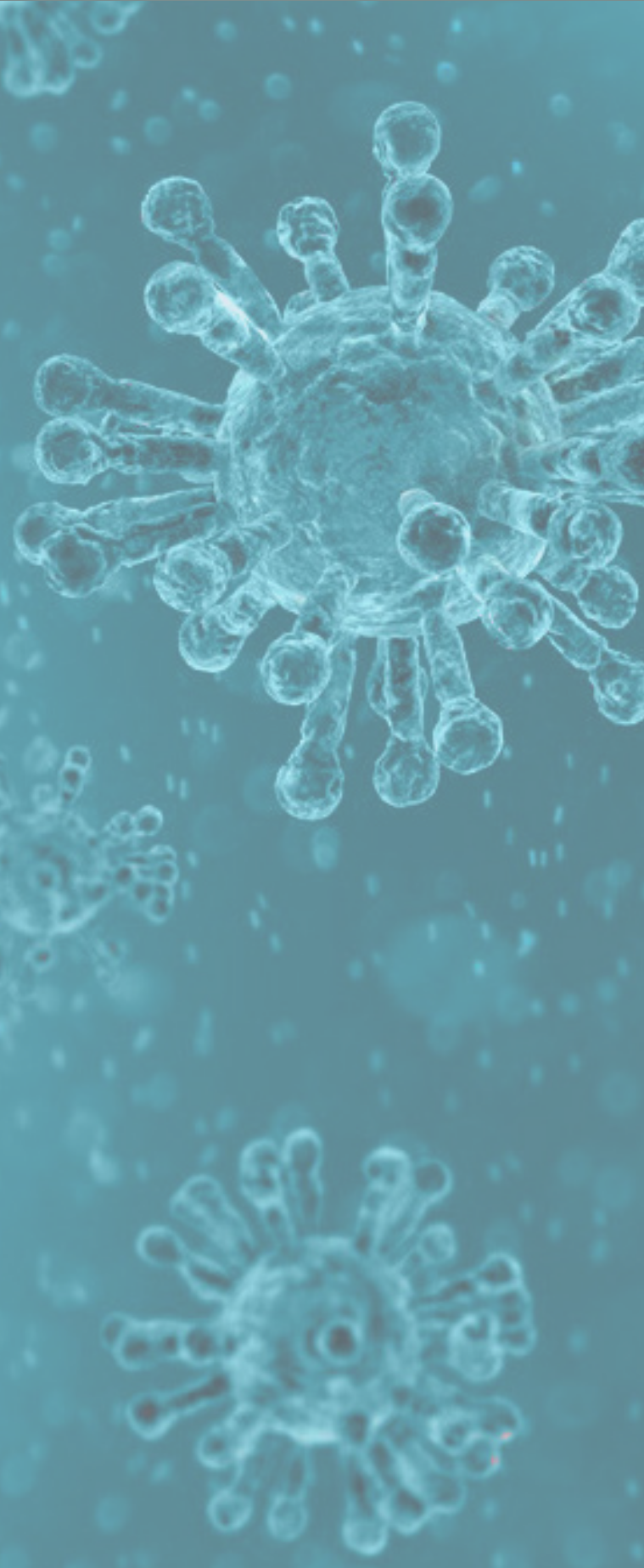
- Llame al 303-389-1687 o 877-462-2911 para información general en varios idiomas.
- Correo electrónico cohelprmpdc.org para respuestas generales en inglés.
- CO-HELP **no puede** recomendar pruebas o darle resultados de pruebas. **No pueden** dar consejo médico. **No pueden** ayudar con las recetas.

National Domestic Violence Hotline

- Llame 800-799-7233
- Texto LOVEIS to 22522
- Visite thehotline.org

coaccess.com |   

COVID-19



RESOURCES

Frequently Used Phone Numbers

Adams, Arapahoe, Douglas and Elbert counties:

855-267-2095 (toll free)

Denver county: **855-384-7926** (toll free)

TTY: **888-803-4494** (toll free)

Nurse Advice Line

Nurses are available 24/7 to give free medical information and advice.

Call **800-283-3221**.

Member Crisis Line

877-560-4250

You can call to talk to a behavioral health professional all day, every day. This is a free call.

Find a Provider

To find a Colorado Access provider near you, visit **coadirectory.info/search-member**.

Our online provider directory tool can also tell you:

- Which providers are in your area
- The languages spoken, other than English, by the provider
- Which providers are accepting new patients (call the provider to make sure)

Helpful Resources

800-511-5010

customer.service@coaccess.com

Números de Teléfono Frecuentemente Usados

Los condados de Adams, Arapahoe, Douglas y Elbert: **855-267-2095**

(llamada gratis)

El condado de Denver: **855-384-7926**

(llamada gratis)

TTY: **888-803-4494** (llamada gratis)

Línea de Consejos de un Enfermera

Enfermeras están disponibles 24/7 para dar información médica y consejos gratis. Llame al **800-283-3221**.

Línea de los Miembros en Crisis

877-560-4250

Usted puede llamar y hablar con un profesional de salud de comportamiento todo el día, cada día. Esta es una llamada gratuita.

Encuentre un Proveedor

To find a Colorado Access provider near you, visit **coadirectory.info/search-member**.

Para encontrar un proveedor de Colorado Access cerca de usted, visite al **coadirectory.info/search-member**.

Nuestra herramienta de directorio de proveedores en línea también puede decirle:

- Cuáles son los proveedores en su área
- Los idiomas que habla, aparte de inglés, el proveedor
- Cuáles son los proveedores que están aceptando nuevos pacientes (llame al proveedor para asegurarse)

Recursos Útiles

800-511-5010

customer.service@coaccess.com

Rights and Responsibilities

As a member, you have certain rights and responsibilities. Make sure you know what they are! Find them at **coaccess.com/members/services/rights**.

Member Handbook

Do you know all of the benefits you have as a member? You can find your member handbook at **coaccess.com/members/care** or call **800-511-5010**.

Ombudsman

If you have Health First Colorado, you can get free and independent help from the Ombudsman for Managed Care. You can call to learn about your rights and responsibilities, or get help finding a resource for when you are not sure who to call. Phone: **303-830-3560** or **877-435-7123** toll free (en español)

TTY: **888-876-8864**

Email: **help123@maximus.com**

Grievances

We want to make sure you get the best care possible. However, when things aren't right, you have a right to complain. Find more info at **coaccess.com/members/services/grievances** and be sure to read our article in this issue on page 4.

Clinical Appeals

If you have a service denied or not paid you have a right to appeal.

Phone: **844-683-1072**

Fax: **844-683-1071**

Email: **ClinicalAppeals@coaccess.com**

Advance Directives

Colorado law says you have the right to choose medical treatment. You can speak for yourself if you are able. Or, you may choose someone to make the decision for you. Learn more at **coaccess.com/members/services**.

Denver Health Medicaid Choice

Some Colorado Access members are also enrolled in Denver Health Medicaid Choice. For these members, Denver Health Medicaid Choice manages physical health benefits and Colorado Access manages behavioral health benefits. Find more information at **coaccess.com/dhmp**.

Derechos y Responsabilidades

Como miembro, usted tiene ciertos derechos y responsabilidades. ¡Asegúrese de que usted sabe lo que son! Encuéntralos al **coaccess.com/members/services/rights**.

Manual de los Miembros

¿Sabe usted todos los beneficios que tiene como miembro? Puede encontrar su manual de los miembros al **coaccess.com/members/care** or call **800-511-5010**.

Ombudsman

Si tiene Health First Colorado, usted puede recibir ayuda gratis e independiente del Ombudsman for Managed Care. Usted puede llamar para aprender sobre sus derechos y responsabilidades, u obtenga ayuda de encontrar un recurso cuando no está seguro quien debe llamar.

Teléfono: **303-830-3560** o **877-435-7123** llamada gratis (en español)

TTY: **888-876-8864**

Correo electrónico: **help123@maximus.com**

Quejas

Queremos asegurarnos de que usted reciba el mejor cuidado posible. Sin embargo, cuando las cosas no están bien, tiene el derecho de quejarse. Encuentre más información al **coaccess.com/members/services/grievances** y asegúrese de leer nuestro artículo en esta edición en la página 8.

Apelaciones Clínicas

Si usted tiene un servicio denegado o no pagado tiene derecho a apelar.

Numero de teléfono: **844-683-1072**

Número de fax: **844-683-1071**

Correo electrónico: **ClinicalAppeals@coaccess.com**

Directivas Anticipadas

La ley de Colorado dice que usted tiene el derecho de elegir tratamiento médico. Usted puede hablar por sí mismo si puede. O puede elegir alguien para tomar decisiones en su lugar. Aprender más al **coaccess.com/members/services**.

Denver Health Medicaid Choice

Algunos miembros de Colorado Access también están inscritos en Denver Health Medicaid Choice. Para estos miembros, Denver Health Medicaid Choice administra los beneficios de salud física y Colorado Access administra los beneficios de salud del comportamiento. Encuentre más información en **coaccess.com/dhmp**.



LANGUAGE SERVICES

If you need the attached document or any document in large print, Braille, other formats or languages, or read aloud, or need another copy, call 800-511-5010. For TDD/TTY, call 888-803-4494. Call Monday to Friday, 8 a.m. to 5 p.m. The call is free.

Español/Spanish
Si necesita el documento adjunto o cualquier documento en letra grande, Braille, otros formatos o idiomas, o se lea en voz alta, o necesita otra copia, llame al 800-511-5010 (llamada gratuita). Para TTY/TDD llame al 888-803-4494. Llame de lunes a viernes, de 8 a.m. a 5 p.m. La llamada es gratis.

Tiếng Việt / Vietnamese
Nếu bạn nói Tiếng Việt, có các dịch vụ hỗ trợ ngôn ngữ miễn phí dành cho bạn. Gọi số 800-511-5010 hoặc TTY theo số 888-803-4494.

繁體中文 / Chinese
如果您使用繁體中文，您可以免費獲得語言援助服務。請致電 800-511-5010，TTY 使用者請致電 888-803-4494。

한국어 / Korean
한국어를 사용하시는 경우, 언어 지원 서비스를 무료로 이용하실 수 있습니다. 800-511-5010또는 TTY 888-803-4494번으로 전화해 주십시오.

Русский / Russian
Если вы говорите на русском языке, то вам доступны бесплатные услуги перевода. Звоните 800-511-5010 или 888-803-4494 для пользователей ТТУ.

አማርኛ / Amharic
የአማርኛ ቋንቋ ተናጋሪ ከሆኑ፣ ነጻ የቋንቋ ድጋፍ አገልግሎት ይቀርብልዎታል። ወደ 800-511-5010 ወይም TTY ወደ 888-803-4494 ይደውሉ።

العربية/Arabic
إذا كنت تتحدث اللغة العربية، فإن خدمات المساعدة اللغوية تتوفر لك بالمجان. اتصل برقم 800-511-5010. رقم الهاتف المخصص للصم والكم 888-803-4494.

Deutsch / German
Wenn Sie Deutsch sprechen, stehen Ihnen kostenlos sprachliche Hilfsdienstleistungen zur Verfügung. Rufen Sie unter 800-511-5010 oder bei TTY unter der Nummer 888-803-4494.

Français / French
Si vous parlez français, des services d’aide linguistique vous sont proposés gratuitement. Appelez le 800-511-5010 ou pour TDD/TTY, le 888-803-4494.

नेपाल / Nepali
तपाईंले नेपाली बोल्नुहुन्छ भने तपाईंको नम्रितभाषा सहायता सेवाहू नःशुल्क रूपमा उपलब्ध छ । फोन गर्नुहोस् 800-511-5010 वा TTY का लागि, 888-803-4494।.

Tagalog / Filipino
Kung nagsasalita ka ng Tagalog, maaari kang gumamit ng mga serbisyo ng tulong sa wika nang walang bayad. Tumawag sa 800-511-5010 o TTY sa 888-803-4494.

日本語 / Japanese
日本語を話される場合、無料の言語支援をご利用いただけます。 800-511-5010 まで、お電話にてご連絡ください。 耳が不自由な方は 888-803-4494 までご連絡 ください。

Oroomiffa / Oromo
Afaan dubbattu Oroomiffa yoo ta’e, tajaajila gargaarsa afaanii, kanfaltiidhaan ala ni argatta. Bilbilaa 800-511-5010 ykn TTY 888-803-4494” n bilbili.

فارسی
اگر فارسی صحبت می کنید، می توانیم خدمات ترجمه رایگان را در اختیارتان قرار دهیم. با شماره 800-511-5010 تماس بگیرید. شماره مخصوص TTY به صورت 888-803-4494 است.

Polski / Polish
Jeżeli mówisz po polsku, możesz skorzystać z bezpłatnej pomocy językowej. Zadzwoń pod numer 800-511-5010 lub 888-803-4494 (w przypadku korzystania z systemu TTY).

Discrimination is Against the Law

Colorado Access complies with applicable Federal civil rights laws and does not discriminate on the basis of race, color, national origin, age, disability, or sex. Colorado Access does not exclude people or treat them differently because of race, color, national origin, age, disability, or sex.

Colorado Access:

- Provides free aids and services to people with disabilities to communicate effectively with us, such as:
 - Qualified sign language interpreters
 - Written information in other formats (large print, audio, accessible electronic formats, other formats)

- Provides free language services to people whose primary language is not English, such as:
 - Qualified interpreters
 - Information written in other languages

If you need these services, contact Customer Service.

If you believe that Colorado Access has failed to provide these services or discriminated in another way on the basis of race, color, national origin, age, disability, or sex, you can file a grievance with:

The Director of Member Affairs
Colorado Access
11100 E Bethany Dr.
Aurora, CO 80014
800-511-5010
TTY 888-803-4494

You can file a grievance in person or by mail, fax, or email. If you need help filing a grievance, the Director of Member Affairs is available to help you.

You can also file a civil rights complaint with the U.S. Department of Health and Human Services, Office for Civil Rights, electronically through the Office for Civil Rights Complaint Portal, available at <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>, or by mail or phone at:

U.S. Department of Health and Human Services
200 Independence Avenue, SW Room 509F, HHH Building
Washington, D.C. 20201
1-800-368-1019, 800-537-7697 (TDD)

Complaint forms are available at <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>.

La discriminación es ilegal

Colorado Access cumple con las leyes federales de derechos civiles vigentes y no discrimina por motivos de raza, color, nacionalidad, edad, discapacidad ni sexo. Colorado Access no excluye a persona alguna ni los trata diferente por motivo de su raza, color, nacionalidad, edad, discapacidad ni sexo.

Colorado Access:

- Proporciona asistencia y servicios gratuitos a personas con discapacidades para que puedan comunicarse de manera efectiva con nosotros, como por ejemplo:
 - Intérpretes calificados de lenguaje de señas
 - Información por escrito en otros formatos (letra grande, audio, formatos electrónicos accesibles y otros formatos)

- Proporciona servicios de idioma gratuitos a personas cuya lengua materna no es el inglés, como por ejemplo:
 - Intérpretes calificados
 - Información por escrito en otros idiomas

Si usted requiere estos servicios, contacte a Servicio al Cliente.

Si usted considera que Colorado Access no le ha proporcionado estos servicios o ha discriminado en su contra de otra forma a causa de su raza, color, nacionalidad, discapacidad o sexo, puede presentar una queja ante:

The Director of Member Affairs
Colorado Access
11100 E Bethany Dr.
Aurora, CO 80014
800-511-5010
TTY 888-803-4494

Puede presentar una queja en persona o por correo, fax o correo electrónico. Si requiere ayuda para presentar una queja, puede solicitar ayuda al Director de participación e inclusión de miembros.

También puede presentar una queja de derechos civiles ante el U.S. Department of Health and Human Services de manera electrónica a través del Portal de quejas de la oficina de derechos civiles, disponible en <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>, o por correo o por teléfono al:

U.S. Department of Health and Human Services
200 Independence Avenue, SW Room 509F, HHH Building
Washington, D.C. 20201
1-800-368-1019, 800-537-7697 (TDD)

Formularios de queja disponibles en <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>.